



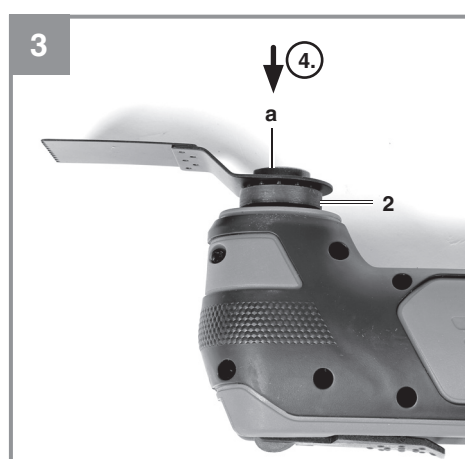
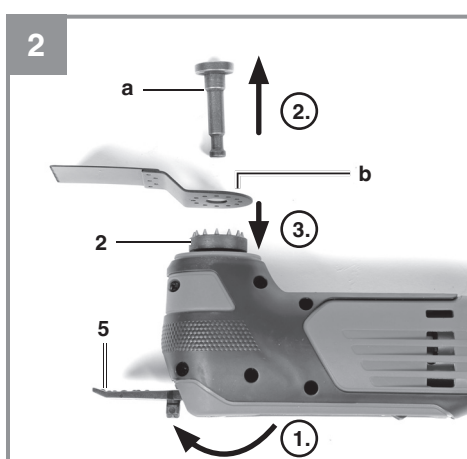
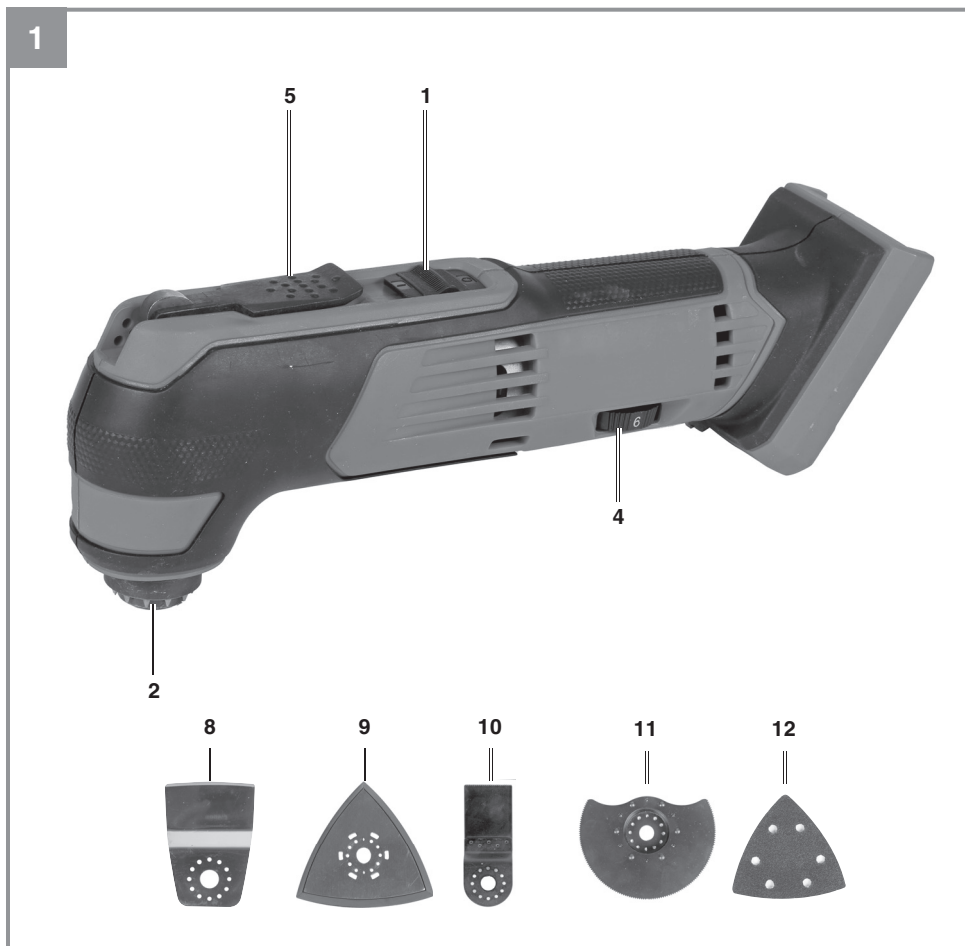
TE-MG 18/1 Li

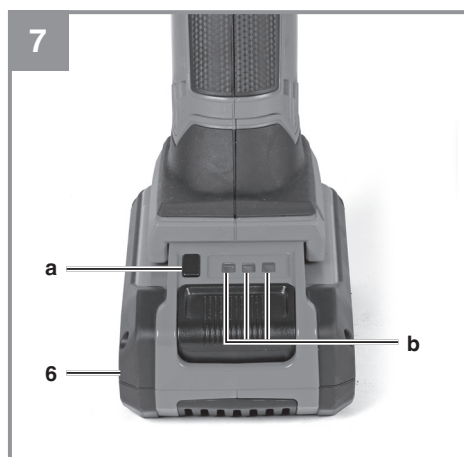
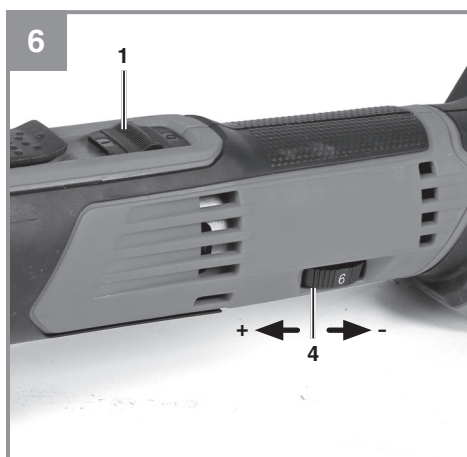
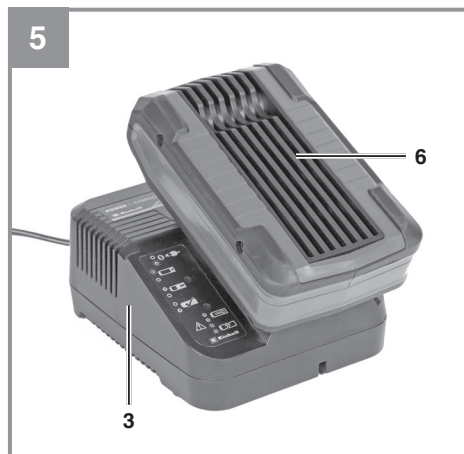
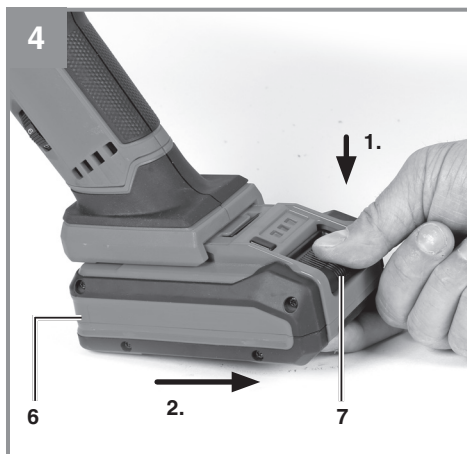
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний
багатофункціональний пристрій



Art.-Nr.: 44.651.95

I.-Nr.: 21013







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки з техніки безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

Пояснення символів (Мал. 8)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
2. Кріплення насадок
3. Зарядний пристрій (не в комплекті)
4. Регулятор швидкості
5. Швидкозатискний фіксатор насадок
6. Акумулятор (не в комплекті)
7. Фіксуєча кнопка
8. Скребок

9. Трикутна шліфувальна пластина
10. Заглибне пиляльне полотно по дереву
11. Сегментоване пиляльне полотно
12. Шліфувальний аркуш

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Багатофункціональний пристрій
- Трикутна шліфувальна пластина
- 9 шт шліфувальних аркушів
- Скребок
- Заглибне пиляльне полотно по дереву
- Сегментоване пиляльне полотно

3. Використання за призначенням

Обладнання підходить для шліфування/обробки невеликих площ. Для шліфування/обробки більших площ необхідно використовувати адаптер пиловідведення, який доступний як аксесуар (див. 7.3).

Пристрій призначений для шліфування/обточування деревини, заліза, пластику та подібних матеріалів з використанням відповідного абразивного паперу. Крім того, пристрій призначений для розпилювання деревини, пластику та подібних матеріалів, а також для зіскрібання килимів, що відклеїлися, залишків шпаклівки, старої фарби та подібних матеріалів.

Обладнання повинно використовуватися лише за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним використанням. Користувач/оператор, а не виробник, несе відповідальність за будь-які збитки або травми будь-якого роду, спричинені цим.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 18 V DC
 Оберти без навантаження: 5,000-16,500 хв⁻¹
 Шліфувальна поверхня: 90 x 90 x 90 мм
 Коливальний кут: 3.2°
 Вага: 0.8 кг

Увага!

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою. Дозволено використовувати лише літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою пристроїв Power-X-Charger.

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шуму і вібрацій були виміряні у відповідності до EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску 92 дБ(А)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 100 дБ(А)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Одягайте навушники. Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) вимірювались відповідно до EN 62841.

Ручка

Значення емісії коливань $a_h = 8.4 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Рівень вібрації було виміряно відповідно до набору стандартизованих критеріїв і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначений рівень випромінювання також може бути використаний для початкової оцінки впливу вібрації.

Попередження:

Значення вібрації змінюється залежно від області застосування пристрою та може перевищувати зазначене значення за виняткових обставин.

Зведіть утворення шумів і вібрації до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності обслуговуйте пристрій.
- Виключайте пристрій якщо не працюєте.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного інструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед виконанням налаштувань пристрою завжди від'єднуйте акумулятор.

5.1 Встановлення насадок (Мал. 2-3)

1. Відкрийте замок для швидкого зняття насадок (5) як показано на Мал. 2.
2. Зніміть стопорний болт (а).
3. Встановіть насадку (напр. скребок) на кріплення (2) так, щоб штіфти кріплення (2) вставлялися у заглиблення насадки.
4. Знову встановіть стопорний болт (а) як показано на Мал. 3.
5. Знову закрийте замок (5). Слідкуйте щоб штіфти кріплення (2) залишались у заглибленнях насадки.

Перевірте надійність кріплення насадки!

5.2 Трикутна шліфпластина

Встановіть трикутну шліфувальну пластину, щоб використовувати пристрій як дельта-шліфувальну машину.

5.2.1 Кріплення шліфпаперу

Кріплення типу "липучка" дозволяє легко змінювати шліфувальний папір. Переконайтеся, що отвори для пиловідведення на шліфпапері та шліфувальній пластині суміщені.

6. Експлуатація

6.1 Заряджання акумулятора (Мал. 4-5)

1. Зніміть акумулятор (6) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (7).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

6.2 Включення і виключення (Мал. 6)

Включення: переведіть вперед перемикач (1). Виключення: переведіть перемикач (1) назад.

6.3 Регулятор швидкості (Мал. 6)

Ви можете регулювати оберти, повертаючи регулятор швидкості (4).

Напрямок плюса: Вища швидкість
Напрямок мінуса: Нища швидкість

6.4 Практичні поради

- Включіть пристрій.
- Працюйте з приладом у напрямку від себе.
- Ніколи не проводіть руками перед безпосередньою робочою зоною.
- Використовуйте тільки справні та непошкоджені насадки.

Насадки для роботи:

Пиляння: дерева і пластика.

Вказівки щодо роботи: При пилянні звертайте увагу на сторонні тіла в матеріалі та при необхідності видаляйте їх. Занурювальне різання дозволено лише для м'яких матеріалів, таких як дерево або гіпсокартон.

Шліфування: шліфування поверхонь по краях, в кутах або у важкодоступних місцях. В залежності від застосовуваного полотна для шліфування дерева, фарби, лаку і т.д.

Вказівки щодо роботи: Пристрій є особливо продуктивним при шліфуванні важкодоступних кутів і кантів. При обробці профілів та заокруглених переходів можна шліфувати тільки наконечником або кантом шліфувального круга. Відповідно до оброблюваного матеріалу та величини заданого знімання поверхні можна використовувати різний шліфувальний папір. Величина знімання поверхні залежить, головним чином, від вибору шліфувального полотна та від зусилля притискання шліфувального круга.

Зішкрібання: Зішкрібання старого фарбового покриття або клеючих речовин.

Вказівки щодо роботи: Підведіть застосований інструмент до оброблюваного місця. Зішкрібання починайте під малим кутом та при незначному тиску притискання. При зavelикому тиску притискання можна пошкодити підоснову (наприклад, дерево, штукатурку).

6.5 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 7/поз. b)

Натисніть на кнопку індикатора заряду (a). Індикатор заряду (b) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

7. Чистка, утилізація і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою пристрою завжди від'єднуйте акумулятор.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.

- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

Всередині пристрою немає частин, які потребують технічного обслуговування.

7.3 Замовлення запчастин

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

Адаптер пиловідведення (Артикул: 44.651.82)

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання

Від'єднайте акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте пристрій в оригінальному опакунні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
GB	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BIH	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
F	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	RS	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
I	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DK	Overensstemmelseerklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RUS	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
S	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	EE	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Konformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
E	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FIN	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteella	UKR	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SLO	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
H	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez	N	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisýrirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
GR	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα		
P	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Akku-Multifunktionswerkzeug* TE-MG 18/1 Li (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/35/EU	☐ Annex V
☐ 2006/28/EC	☐ Annex VI
☒ 2014/30/EU	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 2014/32/EU	P = kW; L/Q = cm
☐ 2014/53/EU	Notified Body:
☐ 2014/68/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
☐ (EU)2016/426	Emission No.:
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 19.06.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2023
Art.-No.: 44.651.95 I.-No.: 21013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029418
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless Multifunction Tool · F Outil multifonctions sans fil · I Utensile multifunzione a batteria · DK/N Akku-multifunktionsværktøj · S Batteridrevet multifunktionsverktyg · CZ Akumulátorové víceúčelové nářadí · SK Akumulátorové multifunkčné náradie · NL Multifunctioneel accugereedschap · E Herramienta multiusos a batería · FIN Akku-muokkaimityökalu · SLO Večfunkcijsko orodje na baterije · H Akku-multifunkcionális szerszám · RO Unealtă multifuncțională cu acumulator · GR Πολυεργαλείο μπαταρίας · P Ferramenta multifunções sem fi · HR/BIH Baterijski višefunkcionalni alat · RS Baterijski multifunkcioni alat · PL Akumulatorem narzędzie wielofunkcyjne · TR Akülü çok amaçlı taslama · RUS Аккумуляторный многофункциональный инструмент · EE Akuga multifunktsionaalne tööriist · LV Akumulatora daudzfunkciju instruments · LT Akumulatorinis daugiav funkcis įrankis · BG Мултифункционален инструмент · UKR Акумуляторний багатofunkціональний інструмент · MK Мултифункционален алат на батерија · NO Batteridrevet multifunktionsverktøj · IS Hleðslu-fjölnotatæki